



FEDERATION DES ASSOCIATIONS TURQUES  
DE SUISSE ROMANDE

BATI İSVİÇRE TÜRK DERNEKLERİ  
FEDERASYONU

# Newsletter

No 16  
05.11.2012

## "Rousseau konferansı"

Değerli üyelerimiz ve dostlarımız,

2012 senesinde büyük filozof ve düşünür Jean-Jacques Rousseau'nun 300. yıldönümü kutlanmaktadır ve Rousseau'nun Cenevre'li olmasından dolayı, bu kutlama yılı Cenevre şehri ve kantonu için özel bir anlam ve önem taşımaktadır.

Rousseau ve Türkiye arasında da önemli bağlar bulunuyor: düşüncelerinin felsefi, siyasi ve edebi açılarından modern ve çağdaş Türkiye üzerindeki etkisi bilinmektedir. Büyük Atatürk'ün, Rousseau'nun eserlerini dikkat ve ilgiyle okuduğu tuttuğu notlardan da anlaşılıyor.

Kültürel faaliyetleri çerçevesinde Federasyonumuz, bu kutlamaya orijinal ve ilginç temalı bir konferansla katılmak istedi.

21 Kasım 2012 tarihinde Cenevre'de *Isaac Rousseau, ambassadeur de l'Empire ottoman à ... Genève, père de Jean-Jacques Rousseau* başlıklı ve dünyaca Rousseau ailesinin uzmanı olarak tanınmış Rémy Hildebrand tarafından verilecek bir konferans tertipliyoruz.

Konferansa, Rousseau'nun da müzikal eserlerini içeren bir resital eşlik edecek ve konferansı bir cocktail takip edecektir. Bu etkinliğe giriş ücretsiz ve davet üzerine olacaktır.

Konferansa katılmak için yazılma formunu ve pratik bilgileri aşağıdaki Davetiye'de bulabilirsiniz. **21 Kasım 2012 akşamı için yazılmayı unutmayın !**

## "Conférence Rousseau "

Chers membres et chers amis de la Turquie,

On célèbre, en cette année 2012, le tricentenaire de la naissance du grand penseur et philosophe Jean-Jacques Rousseau. Pour Genève, dont Jean-Jacques s'est affirmé être citoyen avec force tout au long de sa vie, cette commémoration revêt une importance et une signification particulières.

Des liens importants existent aussi entre Rousseau et la Turquie, et la pensée du grand philosophe a marqué la Turquie contemporaine, tant du point de vue politique que littéraire. Mustafa Kemal Atatürk, fondateur de la République de Turquie, était lui-même un fervent lecteur de Rousseau, comme en témoignent les ouvrages annotés de sa main.

C'est donc tout naturellement que notre Fédération a décidé, dans le cadre de ses activités culturelles, de s'associer à ces célébrations en apportant un regard inédit et original sur le grand homme.

Le mercredi 21 novembre nous organisons une conférence intitulée "*Isaac Rousseau, ambassadeur de l'Empire ottoman à ... Genève, père de Jean-Jacques Rousseau*" et qui sera donnée par Rémy Hildebrand, Président du Comité Européen Jean-Jacques Rousseau et grand spécialiste de la famille Rousseau.

Cette conférence, agrémentée d'un interlude musical, sera suivie d'un cocktail dînatoire.

Les modalités d'inscription à cette soirée offerte par notre Fédération sont présentées dans l'invitation ci-dessous. Inscrivez-vous pour **la soirée du 21 novembre 2012 !**



FEDERATION DES ASSOCIATIONS TURQUES  
DE SUISSE ROMANDE

BATI İSVİÇRE TÜRK DERNEKLERİ  
FEDERASYONU

# INVITATION

A l'occasion du tricentenaire de la naissance de  
Jean-Jacques Rousseau,  
La Fédération des Associations Turques de Suisse Romande,  
a le grand honneur et le plaisir de vous convier à la conférence de

**Monsieur Rémy Hildebrand**

Président du Comité européen Jean-Jacques Rousseau

sur le thème

**Isaac Rousseau,  
ambassadeur de l'Empire ottoman à ...Genève,  
père de Jean-Jacques Rousseau**

le mercredi 21 novembre 2011 à Genève



# Biographie et bibliographie de Monsieur Rémy Hildebrand

Né à Neuchâtel en 1944 et établi à Genève, Rémy Hildebrand s'est très tôt intéressé à Jean-Jacques Rousseau qu'il a découvert en lisant "Les Confessions". Cet intérêt s'est rapidement transformé en une véritable passion qui, au fil des ans, a fait de lui un spécialiste de la famille Rousseau. Président du Comité européen Jean-Jacques Rousseau, honoré par le titre de Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques, écrivain, il anime un séminaire à l'Université de Genève. Très sollicité en Suisse et à l'étranger, grand ami de la Turquie, il a également participé à de nombreux événements dans ce pays, comme le Colloque international "Rousseau et la Turquie" au mois de mai 2012 à Istanbul.

## Ses publications

Rémy Hildebrand est l'auteur de très nombreuses publications (livres, articles et rapports). Il a notamment publié les ouvrages suivants:

- *Il était une fois Jean-Jacques Rousseau*, Éditions de l'Archipel (Paris) 2012.
- *L'horloger du sérail*, Maisonneuve & Larose - IFEA (Paris) 2011.
- *Sarayın Saatçisi*, Edition Inkilap (Istanbul) 2011.
- *Portraits et postures rousseauistes*, Tome I, Editions Transversales (Genève) 2008.
- *L'Une et l'autre*, théâtre, Editions Transversales (Genève) 2002.
- *Les délices du pèlerinage, Jean-Jacques Rousseau, promeneur solitaire* (en préparation).

Ses recherches ouvrent de nouvelles perspectives quant à l'importance, dans l'œuvre du *Citoyen de Genève*, du rôle de son père. Il participe à de très nombreuses émissions audio-visuelles, séminaires, conférences et débats. Nous le remercions vivement d'avoir accepté de donner cette conférence dans le cadre des activités culturelles que la Fédération des Associations Turques de Suisse Romande organise depuis 2007.

## Isaac Rousseau, ambassadeur de l'Empire ottoman à ...Genève, père de Jean-Jacques Rousseau

Des liens fort anciens et multiples existent entre la Suisse, plus particulièrement Genève, et la Turquie. Une illustration de cette "mémoire commune des Genevois et des Turcs" est fournie par l'histoire de la famille Rousseau.

En effet, il est impossible de dissocier Jean-Jacques Rousseau de la Turquie. Son père, Isaac, qui séjourna six ans à Istanbul, l'ancienne Constantinople, comme horloger du Sultan, a souvent bercé le jeune Jean-Jacques de ses récits au bord du Bosphore. Jean-Jacques évoquera d'ailleurs régulièrement l'Empire ottoman dans ses écrits.

Le vécu de son père, témoin de la tolérance, de l'harmonie et de la bienveillance que l'Empire ottoman avait su créer et préserver entre ses diverses composantes ethniques et religieuses, en contraste frappant avec les tragédies qui secouaient l'Europe, sera un vecteur déterminant dans le développement de la philosophie et de la pensée de Jean-Jacques Rousseau.

C'est, entre autres, cet aspect trop souvent méconnu du grand public que Rémy Hildebrand nous invite à découvrir dans ce voyage philosophique entre Istanbul et Genève en abordant des thèmes tels que le voyage, l'organisation de la Fabrique genevoise à Péra, la fascination de Constantinople, la rencontre d'artisans venus d'horizons lointains.

## Interlude musical

Rousseau est aussi un musicien, reconnu comme tel pour la première fois à Paris en 1742. Compositeur (*Les Muses galantes*, *Le Devin du village*), ainsi que théoricien de la musique (*Lettre sur la musique française*, *Dictionnaire de musique*), Rousseau nourrit de sa pensée musicale sa pensée philosophique. La conférence sera agrémentée par un récital inspiré de ses œuvres ainsi que de morceaux d'autres auteurs choisis et interprétés par

Mme Paulette Zanlonghi, pianiste  
Professeur au Conservatoire de Lausanne

&

M. Scott Terzaghi, violoncelliste concertiste  
ancien violoncelle solo des orchestres de Nice (France), Grenade (Espagne) et Catane (Italie)

## Cocktail dînatoire

La conférence sera suivie d'un cocktail dînatoire offert par la Fédération des Associations Turques de Suisse Romande. A cette occasion, le public pourra rencontrer le conférencier qui dédicacera également ses livres.

## Informations pratiques

La conférence aura lieu  
le mercredi 21 novembre 2012 à 19h précises  
(ouverture au public dès 18h30)

à la Salle communale de Chêne-Bougeries  
1, route du Vallon  
1224 Chêne-Bougeries - Genève  
(tram 12)

**Entrée libre sur inscription.**

**Le nombre de places est limité. Nous vous prions de vous inscrire par :**

**e-mail: [conference.rousseau@fat-sr.com](mailto:conference.rousseau@fat-sr.com)**  
**courrier: 9, rue de Crissier CP 648 – CH-1020 Renens**  
**fax: 021 566 71 83**

## Remerciements à nos sponsors



BAI/CORP SA



## Formulaire pour membre individuel

Prénom, Nom ..... Date de naissance .....

Etat civil ..... Nombre d'enfants ..... Age(s) .....

Profession .....

Nationalité  TR  CH  
 TR+CH  Autre .....

Adresse .....

Tél. .... Fax ..... e-mail .....

Tél. Mobile .....

Associations dont vous êtes membre .....

Souhaiteriez-vous être actif dans l'une des Commissions de travail de notre Fédération énumérées ci-dessous ? (des informations détaillées seront fournies aux personnes inscrites)

- Media, relations avec les organisations officielles et civiles
- Education
- Sport et jeunesse
- Affaires sociales
- Manifestations culturelles et promotionnelles
- Commission juridique
- Recherche documentaire et archives
- Soutien et sponsoring
- Site web

Cotisation symbolique annuelle pour membre individuel : CHF 20.- ou don de : CHF .....

**CCP : 10-192446-1 - IBAN : CH37 0900 0000 1019 2446 1**

Date ..... Signature .....

Fédération des Associations Turques de Suisse Romande  
9, Rue de Crissier - CP 648 - 1020 Renens / Suisse  
E-mail: info@fat-sr.com; Fax: 021 566 71 83

